

CÂNTECUL

PARCULUI



**JAUME COPONS &
LILIANA FORTUNY**

Traducere din limba spaniolă de Cătălina Constantinescu

Editura Paralela 45

Redactare: Maria-Magdalena Trandafir
Tehnoredactare & DTP copertă: Mihail Vlad
Pregătire de tipar: Marius Badea

Descrierea CIP a Bibliotecii Naționale a României

COPONS, JAUME

Cântecul parcului / Jaume Copons & Liliana Fortuny; trad. din lb. spaniolă
de Cătălina Constantinescu. - Pitești: Paralela 45, 2021

ISBN 978-973-47-3505-1

I. Fortuny, Liliana

II. Constantinescu, Cătălina (trad.)

821.134.2

La canción del parque

Jaume Copons & Liliana Fortuny

First published in Catalan and Spanish by Combel Editorial, an imprint of

© 2015, Editorial Casals, SA

© 2015, Jaume Copons for the texts

© 2015, Liliana Fortuny for the illustrations

Copyright © Editura Paralela 45, 2021

Prezenta lucrare folosește denumiri ce constituie mărci înregistrate, iar conținutul este protejat de legislația privind dreptul de proprietate intelectuală.

www.edituraparelela45.ro

1

O VESTE GROAZNICĂ





Scandal pentru un lucru de nimic? Iar o luăm de la capăt? Cum e posibil ca la fiecare sfârșit de săptămână sau de fiecare dată când urmează o vacanță, chiar și una amărâtă de trei zile, să ni se dea teme?

De data asta, trebuia să facem o lucrare în care să scriem despre ceva din Viforeni, orașul nostru. Ceva din Viforeni! Când ni se spune „scrieți ceva“, dar nu ni se precizează nimic concret, e haos total! Să nu mai spun că e și mai rău dacă trebuie să te întorci acasă cu Lidia Chițibuș.



Nu. Nu știam ce temă aveam să tratez în lucrare, pentru că nu mă puteam gândi decât la pofta grozavă de a mă juca cu prietenii mei, acasă.



Păi atunci,
bla, bla, ba...

Bla, bla, bla...
și bla, bla,
sau ce?

Da, sigur,
sigur...

Când am ajuns în camera mea, toți monștrii erau la fereastră. Primul lucru la care m-am gândit a fost că dr. Brutus și Somnoriță au provocat vreo nenorocire. De la fereastra camerei mele puteam vedea casa în care locuiau ei, în mijlocul parcului, și deja ne obișnuiserăm cu tot felul de ciudățenii.



CÂTEVA BAZACONII PE CARE LE VĂZUSERĂM CU OCHII NOȘTRI, CHIAR CÂND LE FĂCEA DR. BRUTUS

Într-o zi, i-a venit ideea să vâneze păsări și a trebuit să intervenim.



Într-o dimineață, și-a ocupat timpul cu dărâmarea castelurilor de nisip făcute de copiii care se jucau în parc.



Într-o seară, s-a așezat între doi îndrăgostiți doar ca să-i enerveze.



Toți monștrii erau la fereastră, așa că nu m-a salutat niciunul, ceea ce m-a dus cu gândul la faptul că dr. Brutus făcuse ceva extrem de rău. Au încercat să-mi explice totul, dar, cum erau bulversați și nervoși, nu au reușit să se facă înțeleși.



Au sosit
în dimineața asta!

A fost oribil!

Au adus mașini
și camioane!

Și erau mulți muncitori.

Ah, și panoul!

Da, cel mai mult
suntem preocupați
de panou.

Ce tot spuneți?
Despre ce panou
vorbiți?

Despre panoul
pe care l-au pus
în parc.



Ducându-mă la fereastră, am putut vedea marele panou pe care-l instalaseră la intrarea în parc.



Da, era cu mult mai rău decât îmi imaginasem. Nu îmi părea anormal ca monștrii să fie înfricoșați, dar nu înțelegeam un lucru. Voiau să spună... că se va construi un centru comercial în parc? Evident că am decis ca în ziua următoare să mergem acolo, pentru a vedea ce se întâmplă.

Eram atât de copleșiți de veste că nu mai aveam chef să ne jucăm, iar ghinioanele nu se terminaseră. Ajunși la ora de lectură din fiecare seară, când dl Condei ne-a întrebat ce dorim să citim, mi-am dat seama de ceva îngrozitor. În fiecare vineri, Ema, bibliotecara școlii, îmi pregătea o sacoșă cu cărți pentru întreaga săptămână, iar eu... eu o uitasem în clasă!!!

Aaah, cărțile!
Le-am lăsat la școală!

